



Fixing Kit 1

Cavo - Cable
Cable - Câble
Kable - Кабель

H07 RN-F 3X1 - Ø 8,8mm (2 functions)

Corpo - Casing
Cuerpo - Corps
Körper - Корпус

Polipropilene - Polypropylene
 Polipropileno - Polypropylène
 Polypropylen - Полипропилен

Peso specifico - Specific weight
Peso específico - Poids spécifique
Spezifisches Gewicht - Удельный вес

0,95 - 1,05 kg/dm³

Passacavo - Grommet
Pasacable - Passe-câble
Kabeldurchführung - Кабельный сальник

EPDM

Alimentazione - Power Supply
Alimentación - Alimentation électrique
Stromversorgung - Электропитание

max.10(8)A 250V

Angolo di attivazione - Activation angle
Ángulo de activación - Angle d'activation
Aktivierungswinkel - угол подключения

20°

Profondità - Depth
Profundidad - Profondeur
Tiefe - Глубина

max.20m - 65,6ft

Temperatura - Temperature
Temperatura - Température
Temperatur - Температура

max.+50°C (+122°F)

Grado di protezione - Protection Grade
Grado de protección - Degré de protection
Schutzgrad - Класс защиты

IP 68

Classe - Class
Clase - Classe
Klasse - класс

I - II

Certificazioni - Certification
Certificaciones - Homologations
Zulassungen - Сертификация



Type Approved
 Safety
 Regular Production
 Surveillance
 www.tuv.com
 ID 1111216857



IT - Regolatore di livello con tre camere stagni a sospensione libera e assetto variabile o male per le applicazioni pesanti, per il controllo di livello in impianti di acque nere e industriali, e per le stazioni di sollevamento.

A differenza dei galleggianti tradizionali che galleggiano sulla superficie dell'acqua, il grazie alla sua particolare costruzione con contrappeso integrato rimane sott'acqua. Utilizzato in coppia con un altro dello stesso tipo permette di regolare i livelli di minimo e massimo. E' possibile inoltre utilizzare un terzo e un quarto regolatore rispettivamente per l'allarme di minima e massima.

EN - Three water tight chambers level regulator with freely suspended trim variable. Ideal for heavy-duty applications, for level regulation in sewage facilities and industrial waste waters, and for pumping stations.

Unlike traditional floats that float on the water surface, the float thanks to its special construction with integrated counterweight, remains underwater. Used in couple with another of the same type allows you to adjust the levels of minimum and maximum. It's also possible to use a third and fourth regulator for minimum and maximum alarm respectively.

ES - Regulador de nivel (con tres compartimientos estancos) de suspensión libre y alineación variable, ideal para aplicaciones extremas, para el control de nivel en instalaciones y depósitos con agua residuales e industriales y para las estaciones de levantamiento.

A diferencia de los flotadores tradicionales que flotan sobre la superficie del agua, gracias a su construcción especial con contrapeso integrado, permanece bajo el agua. Usado conjuntamente con otro del mismo tipo hace posible ajustar los niveles máximos y mínimos. También es posible utilizar un tercer y un cuarto control para la alarma de mínimo y máximo respectivamente.

FR - Régulateur de niveau avec trois compartiments étanches à suspension libre et assiette variable, optimal pour les applications lourdes et pour le contrôle du niveau dans des installations d'eaux noires et industrielles et pour les stations de levage.

Contrairement aux flotteurs traditionnels qui flottent à la surface de l'eau, grâce à sa construction particulière avec contrepoids intégré reste sous l'eau. Utilisé en binôme avec un autre flotteur du même type, il permet de régler les niveaux minimum et maximum. Il est de plus possible d'utiliser un troisième et un quatrième régulateur respectivement pour l'alarme de minimum et de maximum.

DE - Pegelregler mit drei dichten Kammern mit freier Suspension und variabler Ausrüstung, optimal für schwere Anwendungen, für die Pegelkontrolle für industrielle Abwasseranlage und Hebewerke.

Im Unterschied zu den herkömmlichen Schimmern, die auf der Wasseroberfläche schwimmen, bleibt der dank seiner besonderen Bauweise mit Gegengewicht unter Wasser. Gestattet bei Einsatz eines Paares vom gleichen Typ die Regelung des min. und des max. Wasserstands. Außerdem ist es möglich, einen dritten und einen vierten Regler für den min. und den max. Alarm zu verwenden.

RU - Регулятор уровня с 3 герметичными камерами со свободной подвеской и регулируемым положением, оптимально подходящий для тяжелых условий эксплуатации, для регулирования уровня в системах сточных и промышленных вод и для насосных станций.

В отличие от традиционных поплавков, плавающих на поверхности воды, благодаря своей необычной конструкции со встроенным противовесом, остается под водой. Если используется в паре с другим регулятором того же типа, позволяет регулировать минимальный и максимальный уровни. Помимо этого, можно использовать третий и четвертый регулятор, соответственно, для аварийного сигнала минимума и максимума.

1
 IT - Prima Camera stagna
 EN - First watertight chamber
 ES - Primera cámara estanca
 FR - Première chambre étanche
 DE - Erste dichte Kammer
 RU - Первая герметичная камера

2
 IT - Seconda camera stagna
 EN - Second watertight chamber
 ES - Segunda cámara estanca
 FR - Deuxième chambre étanche
 DE - Zweite dichte Kammer
 RU - Вторая герметичная камера

3
 IT - Terza camera stagna
 EN - Third watertight chamber
 ES - Tercera cámara estanca
 FR - Troisième chambre étanche
 DE - Dritte dichte Kammer
 RU - Третья герметичная камера

IT - Sigillo plastico sferico: aumenta la resistenza strutturale del galleggiante e preme sul tappo in polistirolo espanso sottostante creando la terza camera stagna

EN - Spherical plastic seal: it augments the structural resistance of the float and weighs on the expanded polystyrene crown cap beneath creating the third watertight chamber

ES - Sello plástico: aumenta la resistencia estructural del flotador y comprime el tapón de poliestireno expandido inferior creando la tercera cámara estanca

FR - Scellé plastique sphérique : augmente la résistance de structure du flotteur et appuie sur le bouchon en polystyrène expansé sous-jacent en créant la troisième chambre étanche

DE - Runde Kunststoffdichtung: Steigert die strukturelle Festigkeit des Schwimmers und drückt auf den darunter befindlichen Styroporstopfen und bildet eine dritte dichte Kammer

RU - Шарообразное пластиковое уплотнение: повышает конструктивную прочность поплавка и нажимает на расположенную ниже пробку из пенополистирола, образуя третью герметичную камеру

IT - Sigillatura termoplastica finale: fonde assieme le varie componenti plastiche creando un corpo unico

EN - Final thermoplastic sealing: it fuses the various plastic parts together into one single piece.

ES - Sellado termoplástico final: funde los diferentes componentes plásticos creando un cuerpo único

FR - Scellage thermoplastique final : réunit les différents composants plastiques en créant un corps unique

DE - Thermoplastische Abschlussdichtung: Verbindet die verschiedenen Kunststoffkomponenten zu einem einzigen Körper

RU - Окончательная герметизация термопластика: обеспечивает расплавление различных пластиковых компонентов с образованием единого целого

IT - Tappo in polistirolo: comprime la graniglia metallica

EN - Expanded polystyrene crown cap: it compresses the metallic grit

ES - Tapón de poliestireno expandido: comprime la granalla metálica

FR - Bouchon en polystyrène expansé : comprime la grenaille métallique

DE - Styroporstopfen: Komprimiert den Metallsplitt

RU - Пробка из пенополистирола: сжимает металлические гранулы

IT - Pressacavo
 EN - Cable gland
 ES - Prensacable
 FR - Presse étoupe
 DE - Kabel
 RU - Кабельный сальник

IT - Graniglia metallica
 EN - Metallic grit
 ES - Granalla metálica
 FR - Grenaille métallique
 DE - Metallsplitt
 RU - Металлические гранулы

IT - Cavo
 EN - Cable
 ES - Cable
 FR - Cable
 DE - Kabeldurchführung
 RU - Кабель

IT - Passacavo in gomma: testato a 5 bar
 EN - Rubber grommet: tested at 5 bar
 ES - Pasacable en goma: testeado a 5 bar
 FR - Passe-câble en caoutchouc: testé à 5 bar
 DE - Kabeldurchführung aus Gummi: Mit 5 bar getestet
 RU - Резиновый кабельный сальник: испытан при 5 бар

IT - La terza camera stagna e il peso della graniglia garantiscono il tipico funzionamento a ribaltamento

EN - The third watertight chamber and the weight of the metallic grit grant the typical overturning functioning

ES - La tercera cámara estanca y el peso de la granalla metálica garantizan el característico funcionamiento con vuelco

FR - Le troisième chambre étanche et le poids de la grenaille métallique garantissent le fonctionnement typique à renversement

DE - Die dritte dichte Kammer und das Gewicht des Splitts garantieren den typischen Kippbetrieb

RU - Третья герметичная камера и масса металлических гранул обеспечивают характерную работу с опрокидыванием



PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO - PRINCIPLE OF OPERATION - PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO
 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT - FUNKTIONSPRINZIP - ПРИНЦИП РАБОТЫ



La vasca inizia a riempirsi

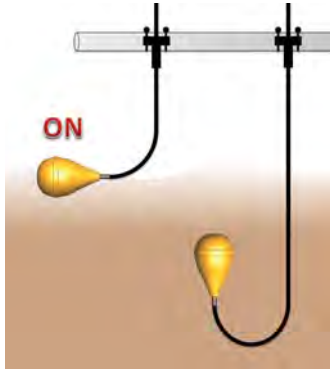
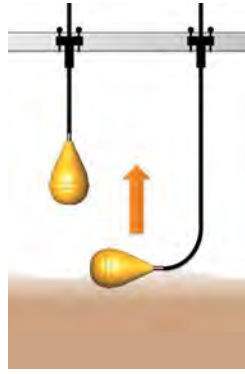
The tank fills

El depósito comienza a llenarse

Le réservoir se remplit

Das Becken beginnt, sich zu füllen

Ванна начинает наполняться



Il livello max. aziona la pompa

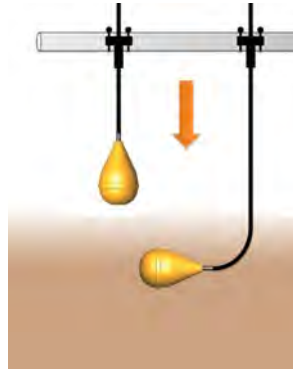
High level starts the pump

El nivel máx. activa la bomba

Le niveau max actionne la pompe

Der max. Pegel schaltet die Pumpe ein

Макс. уровень запускает насос



La vasca si svuota

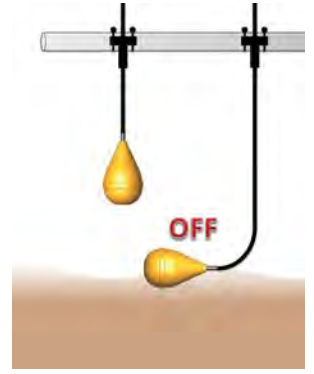
The tank drains

El depósito se vacía

Le réservoir se vide

Das Becken entleert sich

Ванна опорожняется



Il livello min. arresta la pompa

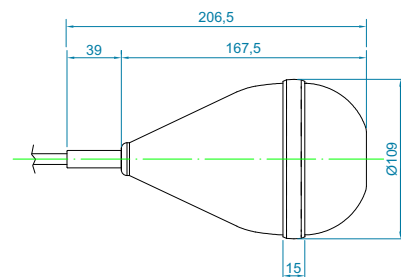
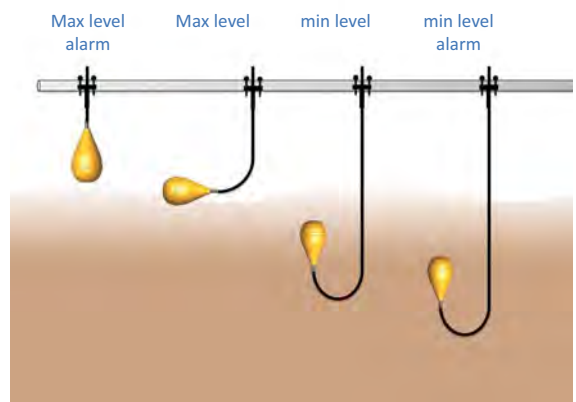
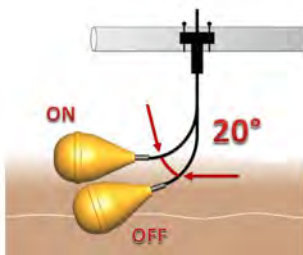
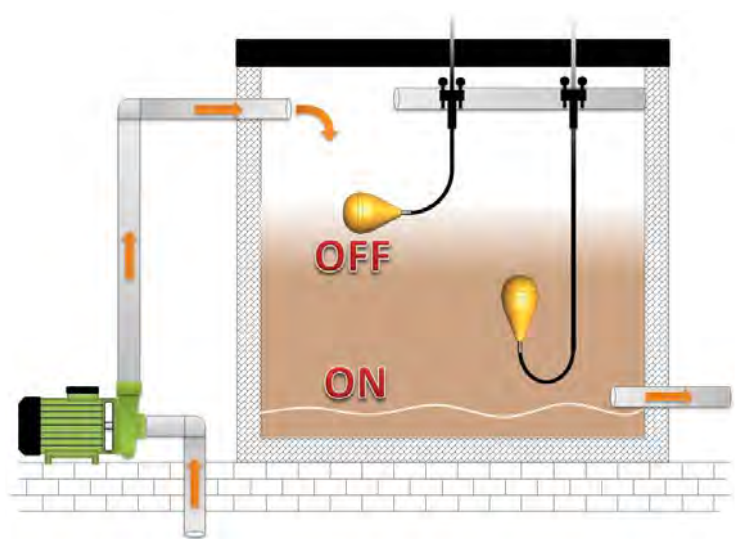
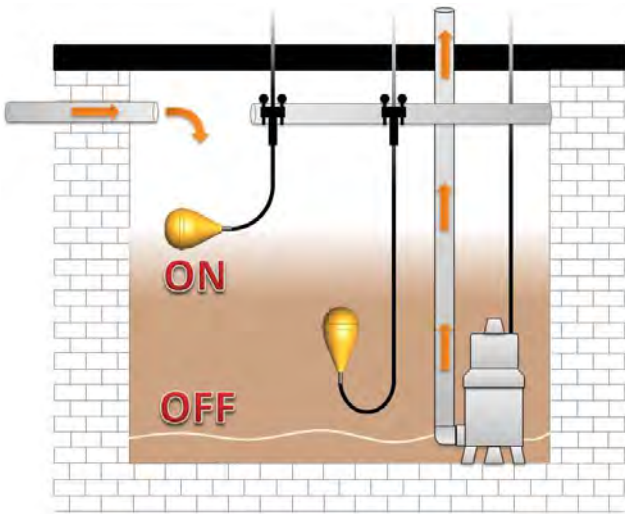
Low level stops the pump

El nivel mín. para la bomba

Le niveau mini arrête la pompe

Der min. Pegel hält die Pumpe an

Мин. уровень останавливает насос



Fixing Kit 1